

The Acts of the Apostles 1

ASVh with Comments

กิจการของอัครสาวก

Summary. The Book of Acts continues the ministry of the Lord Jesus after His resurrection under the leadership of the Holy Spirit. The first chapter of the Book of Acts continues the events presented in the Gospel of Luke, chapter 24. **Acts 1:1-8.** Wait for the promise of the Father, the Holy Spirit. The resurrected Lord Jesus tells His disciples to go out and tell people about the Lord's work and His purpose for all. Also, the Lord Jesus commands them to wait for the blessing from the Father, the baptism with the Holy Spirit. **Acts 1:9-11.** God the Father receives the beloved Son Jesus. Not one person but many have witnessed the departure of the Lord Jesus. Humans' eyes have seen the Lord Jesus being taken up to heaven. **Acts 1:12-26.** Matthias is chosen to replace the betrayer. The Lord knows whom He has in the plan, and He has a plan for the work to be finished. The betrayer has been replaced with a worthy one, the one who knows the teaching and has a heart worthy of being part of the apostleship. Human eyes and the Lord's eyes look at a person differently. Humans propose names, but the Lord chooses the heart.

สรุปความ ในพระหนังสือกิจการของอัครสาวกสานต่อพระราชกิจของพระเยซูเจ้าหลังจากการฟื้นคืนชีพของพระองค์ ภายใต้การนำของพระวิญญาณบริสุทธิ์ บทที่หนึ่งของพระหนังสือกิจการของอัครสาวกสานต่อเหตุการณ์ที่ได้เสนอในพระหนังสือของลูกาบท 24

กิจการของอัครสาวก 1:1-8 รอสำหรับพระสัญญาของพระบิดา พระวิญญาณบริสุทธิ์ พระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพบอกแก่

เหล่าสาวกของพระองค์ให้ออกไป และบอกแก่ประชาชนเกี่ยวกับงานของพระเจ้าและจุดประสงค์ของพระองค์ต่อทุกคน ด้วยกัน

พระเยซูเจ้าสั่งพวกเขาให้รอสำหรับพระพรจากพระบิดา การบัพติศมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ **กิจการของอัครสาวก 1:9-11**

พระบิดาพระเจ้าผู้เป็นเจ้ารับพระบุตรสุดที่รักพระเยซูเจ้า ไม่ใช่คนเดียวที่ได้เป็นพยานถึงการจากไปของพระเยซูเจ้า

ตาของมนุษย์ได้เห็นพระเยซูเจ้าถูกรับสูสวรรค์ **กิจการของอัครสาวก 1:12-26** มาติอัสดำเนินเลือกแทนที่ผู้ที่ได้ทรยศ

พระเจ้ารู้ว่าใครที่พระองค์มีในแผนงาน และพระองค์ได้มีแผนสำหรับทำงานเพื่อให้ได้สำเร็จ ผู้ที่ได้ทรยศได้ถูกแทนที่ด้วยคนที่มีคุณค่า

ผู้ซึ่งรู้พระคำสอนและได้มีใจเพียบพร้อมเพื่อเป็นส่วนหนึ่งของอัครสาวก ตามมนุษย์และตาของพระเจ้ามองยังบุคคลอย่างแตกต่างกัน มนุษย์เสนอชื่อ แต่พระเจ้าเลือกที่ใจ

1 Indeed, the first account I made, O Theophilus, which Jesus began both to do and to teach,

¹ อย่างแท้จริง บัญชีแรกที่ข้าพเจ้าได้ทำ โอเถโโลฟิลัส ซึ่งพระเยซูได้เริ่มทั้งสองเพื่อทำและเพื่อสอน

Comments Acts 1:1. "The first account I made." The first account relates to the Gospel of Luke.

"O Theophilus." See Comments Luke 1:3.

"Which Jesus began both to do and to teach." The beloved Son of God has come to point the way for all humans to be saved, and also, the Holy Spirit will link the hearts of humans to glorify the God of Truth.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:1 "บัญชีแรกที่ข้าพเจ้าได้สร้าง" บัญชีแรกเกี่ยวกับพระหนังสือของลูกา

"โอเถโโลฟิลัส" มองความเห็นลูกา 1:3

"ซึ่งพระเยซูได้เริ่มทั้งสองเพื่อทำและเพื่อสอน" พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้มาเพื่อชี้ทางสำหรับมนุษย์ทุกคนเพื่อให้ได้รอด และด้วยกัน

พระวิญญาณบริสุทธิ์จะชักจูงใจของมนุษย์เพื่อถวายพระสิริต่อพระเจ้าผู้เป็นเจ้าที่แท้จริง

2 until the day He was received up, having given command through the Holy Spirit to the apostles whom He had chosen,

² จนถึงวันที่ พระองค์² ได้ถูกรับขึ้นไป ได้ให้คำสั่งผ่านโดย พระวิญญาณบริสุทธิ์ แก่เหล่าสาวกซึ่ง พระองค์² ได้เลือก

Comments Acts 1:2. "Until the day He was received up." See Comments Luke 24:51 and Mark 16:19-20.

“Having given command through the Holy Spirit to the apostles whom He had chosen.” The Lord Jesus has told them to go out and tell people about the Lord’s work and what His purpose is for all.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก1:2 “จนถึงวันที่พระองค์ได้ถูกรับขึ้นไป” มองความเห็นลูกา24:51 และมาระโก16:19-20

“ได้ให้คำสั่งผ่านโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์แก่เหล่าสาวกซึ่ง พระองค์ ได้เลือก”

พระเยซูเจ้าได้บอกพวกเขาให้ออกไปและบอกประชาชนเกี่ยวกับงานของพระเจ้าและจุดประสงค์ของพระองค์คืออะไรสำหรับทุกคน

3 to whom **He** also appeared **Himself** alive after **His** suffering with many proofs, appearing to them during forty days, and speaking concerning the kingdom of **God**.

³ เพื่อต่อผู้ที่ **พระองค์** ได้ปรากฏ **พระองค์เอง** มีชีวิตหลังจากการทรมานของ **พระองค์** ด้วยสิ่งพิสูจน์หลายอย่าง

ปรากฏต่อพวกเขาเป็นเวลานานถึงสี่สิบวัน และพูดเกี่ยวกับอาณาจักรของ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments Acts 1:3. See Comments Luke 24:34-51.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก1:3 มองความเห็นลูกา24:34-51

4 And, being assembled, **He** commanded them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the **Father**: which you heard of **Me**;

⁴ และ ได้รวมกัน **พระองค์** ได้สั่งพวกเขาให้ไม่ไปจากเยรูซาเล็ม แต่ให้รอสำหรับพระสัญญาของ **พระบิดา** ซึ่งเจ้าได้ยินจาก **เรา**

Comments Acts 1:4. “And, being assembled.” The beloved Son also has given them a command that they should remain together and be patient (See Luke 24:33).

“He commanded them not to depart from Jerusalem ...” See Comments Luke 24:49.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก1:4 “และ ได้รวมกัน”

ด้วยกันพระบุตรสุดที่รักได้ให้คำสั่งแก่พวกเขานั้นว่าพวกเขาควรคงอยู่ด้วยกันและมีความอดทน(มองลูกา24:33)

“พระองค์ได้สั่งพวกเขาให้ไม่ไปจากเยรูซาเล็ม...” มองความเห็นลูกา24:49

5 for John indeed baptized with water; however, you will be baptized with the **Holy Spirit**, not many days after these.

⁵ จริงแล้วสำหรับยอห์นได้ให้บัพติสมาด้วยน้ำ อย่างไรก็ตาม เจ้าจะได้รับการบัพติสมาด้วย **พระวิญญาณบริสุทธิ์** อีกไม่กี่วันหลังจากนี้

Comments Acts 1:5. Now, in this place, the Lord has told His disciples what will happen to them. The blessing from the Father will come upon them when they have followed the commandment; the patience of believers will reward those who obey.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก1:5 เวลานี้ ในที่นี้ พระเจ้าได้บอกเหล่าสาวกของพระองค์ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้นกับพวกเขา

พระพรจากพระบิดาจะมาบนพวกเขาเมื่อพวกเขาได้ติดตามพระคำสั่ง ความอดทนของเหล่าผู้ที่มีความเชื่อจะเป็นรางวัลแก่พวกมันที่เชื่อฟัง

Q: What is the difference between being baptized with the Holy Spirit or in the Holy Spirit? **A:** There is a difference between the two. When baptized “with” the Holy Spirit, it covers the outer and inner; baptized “in” the Holy Spirit, it works in the heart and lets the person know what they should do. However, only when baptized with the Holy Spirit will there be the sign of speaking in tongues to give as a witness to others (See Acts 2:4-8). When baptized in the Holy Spirit, they will speak in tongues as a sign for themselves.

คำถาม อะไรคือความแตกต่างระหว่างได้รับการบัพติสมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์หรือในพระวิญญาณบริสุทธิ์? **คำตอบ**

ความแตกต่างระหว่างทั้งสองในที่นี้คือ เมื่อรับการบัพติสมา“ด้วย” พระวิญญาณบริสุทธิ์ มันครอบคลุมภายนอกและภายใน

ได้รับการบัพติสมา“ใน”พระวิญญาณบริสุทธิ์ มันทำงานในใจและนำคนให้รู้ว่าอะไรที่พวกเขาควรจะทำ อย่างไรก็ตาม

เพียงเมื่อได้รับการบัพติสมาด้วยพระวิญญาณบริสุทธิ์ที่นั่นจะมีสัญลักษณ์ของการพูดต่างภาษาเพื่อเป็นพยานแก่คนอื่น(มองกิจการของอัครสาวก2:4-

8) เมื่อได้รับการบัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ พวกเขาจะพูดในต่างภาษาตั้งเป็นสัญลักษณ์สำหรับตัวพวกเขาเอง

6 Those indeed, therefore, having come together, asked **Him**, saying, **Lord**, are **Thou** at this time restoring the kingdom to Israel?

⁶ เหล่านั้นก็จริง ดังนั้น ได้มาด้วยกัน ได้ถาม **พระองค์** พูดว่า **พระเจ้า** **พระองค์ท่าน** ในเวลานี้จะบูรณะอาณาจักรของ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments Acts 1:6. Humans need to know details before time, but the Lord's coming or what the Lord is doing is not to tell in detail.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:6 มนุษย์ต้องการรู้รายละเอียดก่อนเวลา
แต่การมาของพระเจ้าหรือการกระทำของพระเจ้าคือไม่บอกในรายละเอียด

7 **He** said to them, It is not for you to know times or seasons, which the **Father** has set with **His** own authority.

⁷ **พระองค์** ได้บอกพวกเขา มันคือไม่ใช่สำหรับเจ้าเพื่อรู้เวลาหรือฤดูกาล ซึ่ง **พระบิดา** ได้ตั้งไว้ด้วยสิทธิอำนาจของ **พระองค์** เอง

Comments Acts 1:7. As the verse says, humans do not understand the power of God; the power of the Father is above all, and everything is according to His will only.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:7 ดังข้อนี้บอก มนุษย์ไม่เข้าใจอำนาจของพระผู้เป็นเจ้า อำนาจของพระบิดาอยู่เหนือทุกสิ่งทั้งหมด
และทุกอย่างคือเป็นไปตามพระประสงค์ของพระองค์เท่านั้น

8 But **you will** receive power, the **Holy Spirit** having come upon you, and **you will** be **My** witnesses, both in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the uttermost part of the earth.

⁸ แต่เจ้าจะรับอำนาจ **พระวิญญาณบริสุทธิ์** จะมาเหนือเจ้า และเจ้าจะเป็นพยาน **ของเรา** ทั้งในเยรูซาเล็ม และทั้งหมดในยูเดีย และยังทั่วทุกส่วนของโลก

Comments Acts 1:8. “But you will receive power, the Holy Spirit having come upon you.” This verse tells us the promise the Lord has made: all who believe will receive the Holy Spirit.

“And you will be My witnesses, ... and to the uttermost part of the earth.” Here is the place that tells the duty of those who receive the Holy Spirit: to witness the work of the Lord throughout the whole world.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:8 “แต่เจ้าจะรับอำนาจ พระวิญญาณบริสุทธิ์จะมาเหนือเจ้า” ข้อเขียนนี้บอกเราว่าพระสัญญาของพระเจ้าที่ได้ทำ
ทุกคนที่เชื่อจะได้รับพระวิญญาณบริสุทธิ์

“และเจ้าจะเป็นพยาน ... ของโลก” ในที่นี้คือที่นั่นที่บอกถึงหน้าที่ของพวกนั้นซึ่งรับพระวิญญาณบริสุทธิ์
เพื่อเป็นพยานถึงงานของพระเจ้าตลอดทั้งโลก

9 And **having** said these things, as they were **beholding**, **He** was taken up; and a cloud hid **Him** from their sight.

⁹ และได้พูดสิ่งเหล่านี้ ขณะที่พวกเขาเห็น **พระองค์** ได้ถูกรับขึ้นไป และเมฆได้บัง **พระองค์** จากสายตาของพวกเขา

Comments Acts 1:9. Humans have witnessed the work of the Father: the Father has received the Son up to be with Him, and humans have been witnesses to it.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:9 มนุษย์ได้เป็นพยานถึงการทำงานของพระบิดา พระบิดาได้รับพระบุตรขึ้นไปอยู่กับพระองค์
และมนุษย์ได้เป็นพยานต่อมัน

10 And while they were looking steadfastly into the heaven as **He was going**, and behold, two men stood by them in white apparel;

¹⁰ และในขณะที่พวกเขาก็เฝ้ามองดูฟ้าอย่างมั่นคงเมื่อ **พระองค์** ขึ้นไป และดูเถิด ชายสองคนในชุดสีขาวได้ยืนอยู่กับพวกเขา

Comments Acts 1:10. “And while they were looking steadfastly into the heaven as He was going.” In this time, not one human but more be a witness to the departure of the Lord Jesus. Humans' eyes have seen the Lord Jesus being taken up to heaven.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:10 “และในขณะที่พวกเขาก็เฝ้ามองดูฟ้าอย่างมั่นคงเมื่อ พระองค์ ขึ้นไป” ในเวลานี้
ไม่ใช่มีมนุษย์คนเดียวแต่หลายคนที่เป็นพยานต่อการจากไปของพระเยซูเจ้า ตาของมนุษย์ได้เห็นพระเยซูเจ้าถูกรับขึ้นสูสวรรค์

“Behold, two men stood by them in white apparel.” Here is the proof of the Father's mercy: the angels have come down and appeared to the human eyes.

“คูเกิด ชายสองคนในชุดสีขาวได้ยืนอยู่กับพวกเขา” ในที่นี้คือข้อพิสูจน์ถึงพระเมตตาของพระบิดา
เหล่าทูตสวรรค์ได้ลงมาและปรากฏต่อตาของมนุษย์

11 who also said, Men of Galilee, why do you stand looking into heaven? This **Jesus**, who was taken up from you into heaven, **thus will** come in **that** manner you beheld **Him** going into heaven.

¹¹ ด้ว้ยกันผู้ซึ่งได้พูดว่า ชายของกาลิลี ทำไมเจ้าจึงมองขึ้นสู่สวรรค์? พระเยซู นี้ ผู้ซึ่งได้ถูกรับจากเจ้าเข้าสู่สวรรค์
นั้นก็จะเกิดขึ้นอย่างนี้เมื่อท่านเห็น**พระองค์** เสด็จขึ้นสู่สวรรค์

Comments Acts 1:11. “Men of Galilee, why do you stand looking into heaven?” This question is a general question that the angels have asked, but the purpose of asking is not general. These disciples have seen the Lord Jesus being taken up into heaven; this question will stir their hearts to think of where their Lord has been taken to.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:11 “ชายของกาลิลี ทำไมเจ้าจึงมองขึ้นสู่สวรรค์?” คำถามนี้นั้นเป็นคำถามโดยทั่วไปที่ทูตสวรรค์ได้ถาม
แต่วัตถุประสงค์ของการถามนั้นไม่ใช่โดยทั่วไป เหล่าสาวกนี้ได้เห็นพระเยซูเจ้าได้ถูกรับขึ้นสู่สวรรค์
คำถามนี้จะเข้าใจของพวกเขาให้คิดว่าที่ใดที่พระเจ้าของพวกเขาได้ถูกพาไป

“This Jesus, who was taken up ...” In this place, everyone who reads should pay attention. The Bible clearly states that the Lord has been taken up to heaven, and the human witnesses have been there to prove it. When the Lord Jesus will return, all eyes will see Him as well; not the eyes of certain people, not the eyes of those who believe, but every eye will see Him. All eyes will see together at the same time through a vision (See Comments Matthew 25:6).

“พระเยซูนี้ ผู้ซึ่งได้ถูกรับ...” ในที่นี้ ทุกคนซึ่งอ่านควรให้ความสนใจ พระคัมภีร์ได้แจ้งชัดนั้นว่าพระเจ้าได้ถูกรับขึ้นสู่สวรรค์
และพยานมนุษย์ได้อยู่ที่นั่นเพื่อพิสูจน์มัน เมื่อพระเยซูเจ้าจะกลับคืนมา ทุกๆตาจะเห็นพระองค์ด้วยเช่นกัน ไม่ใช่ตาของคนพวกนั้นที่เชื่อ
แต่ทุกๆตาจะเห็นพระองค์ ทุกๆตาจะเห็นด้วยกันในเวลาเดียวกันผ่านโดยทางวิสัยทัศน์ (มองเห็นมัทธิว25:6)

12 Then they returned to Jerusalem from the mount called Olivet, which is near Jerusalem, a Sabbath day's holding journey.

¹² แล้วพวกเขาได้กลับมายังเยรูซาเล็มจากภูเขาเมกอกเทศ ซึ่งอยู่ใกล้กับเยรูซาเล็ม ใช้เดินทางสะบาโตวันหนึ่ง

Comments Acts 1:12. “Then they returned to Jerusalem from the mount called Olivet.” This verse tells us that the Lord works in people's hearts; they went where the Lord Jesus appointed them to be.

“Which is near Jerusalem, a Sabbath day's holding journey.” Let all readers also notice that the Lord Jesus always follows the rule of the Father; the travel distance was according to the law given; the Sabbath distance was calculated by God for them to travel. By tradition itself, they shortened the distance of the Sabbath's travel, but the Lord's distance is longer than the tradition itself. All these people also learned from tradition, and their internal feelings won't let them do things differently.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:12 “แล้วพวกเขาได้กลับมายังเยรูซาเล็มจากภูเขาเมกอกเทศ” ข้อนี้บอกเรานั้นว่าพระเจ้าทำงานในใจของคน
พวกเขาได้ไปยังที่ที่พระเยซูเจ้าได้บอกให้พวกเขาอยู่

“ซึ่งอยู่ใกล้กับเยรูซาเล็ม ใช้เดินทางสะบาโตวันหนึ่ง” ด้ว้ยกันให้ผู้อ่านทุกคนสังเกตนั้นว่าพระเยซูเจ้าตลอดเวลาติดตามกฎของพระบิดา
ระยะการเดินทางได้เนื่องด้ว้ยกฎได้ให้ ระยะเดินทางสะบาโตได้มีค่านวนโดยพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าสำหรับพวกเขาเพื่อเดินทาง โดยประเพณีมันเอง
พวกเขาได้ย่นระยะทางการเดินทางสะบาโต แต่ระยะทางของพระเจ้าคือยาวกว่าประเพณีมันเอง
ด้ว้ยกันคนทั้งหมดนี้ได้เรียนจากประเพณีและความรู้สึกภายในของพวกเขาไม่ได้ให้พวกเขาทำสิ่งที่แตกต่างไป

13 And when they had entered, they went up into the upper chamber, where they were abiding; both Peter and John, and James and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James of Alphaeus, and Simon the Zealot, and Judas of James.

¹³ และเมื่อพวกเขาได้เข้าไป พวกเขาได้ขึ้นไปยังห้องข้างบน ที่ซึ่งพวกเขาได้พัก ทั้งปีเตอร์และยอห์น และเจมส์และอันดรูว์ฟิลิปและโทมัส
บาโทโลมิวและมัทธิว เจมส์แห่งอัลเฟอูล และไซมอนชาวซีลอค และยูดาแห่งเจมส์

Comments Acts 1:13. They stayed together as they felt comfortable. The room was large, so they picked a spot where they stayed two together, but they were all together in an upper room as a group.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:13 พวกเขาได้พักอยู่ด้วยกันตามที่พวกเขารู้สึกสบาย ห้องนั้นใหญ่
ดังนั้นพวกเขาได้เลือกที่ที่พวกเขาสองคนได้อยู่ด้วยกัน แต่พวกเขาทั้งหมดอยู่ด้วยกันในห้องข้างบนเป็นกลุ่ม

14 These all **were** with one accord continued steadfastly in prayer, with the women, and Mary the mother of **Jesus**, and with **His** brothers.

¹⁴ พวกนี้ทั้งหมดนี้ต่างก็ร่วมใจกันอธิษฐานต่อไปอย่างมั่นคง ด้วยกันกับเหล่าผู้หญิง และมารีย์มารดาของ **พระเยซู** กับเหล่าผู้ชายของ **พระองค์**

Comments Acts 1:14. “These all were with one accord continued steadfastly in prayer.” When the believers join together to be one heart to glorify the Lord, that is the time the Lord is there, and He is joyful.

“With the women, and Mary the mother of Jesus, and with His brothers.” In this place, the Bible also has mentioned women; the women whose hearts glorify the Lord, the Lord also has counted them in to tell about them in the Bible. His earthly family was there as well.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:14 “พวกนี้ทั้งหมดนี้ต่างก็ร่วมใจกันอธิษฐานต่อไปอย่างมั่นคง”

เมื่อเหล่าผู้มีความเชื่อมารวมเป็นใจเดียวกันเพื่อบูชาพระเจ้า ที่นั่นคือเวลาที่พระเจ้าอยู่ด้วย และพระองค์มีความสุข

“ด้วยกันกับเหล่าผู้หญิง และมารีย์มารดาของ พระเยซู กับเหล่าผู้ชายของ พระองค์” ในที่นี้ ด้วยกันพระคัมภีร์ได้พูดถึงเหล่าผู้หญิง
เหล่าผู้หญิงซึ่งมีใจบูชาพระเจ้า ด้วยกันพระเจ้าได้นับพวกเขาเข้าในการบอกเกี่ยวกับพวกเขาในพระคัมภีร์
ครอบครัวทางโลกของพระองค์ก็ได้อยู่ที่นั่นด้วยเช่นกัน

15 And in these days, Peter stood up in the midst of the **brothers**, and said (and there was a multitude of **names** together, about a hundred and twenty),

¹⁵ และในวันเหล่านี้ ปีเตอร์ได้ยืนขึ้นท่ามกลางเหล่าพวกพี่น้อง และได้พูดว่า (และที่นั่นได้มีชื่อรวมอยู่มากมาย ประมาณร้อยยี่สิบชื่อ)

Comments Acts 1:15. In this place, let everyone notice the disciple work; the one the Lord has chosen, He has given duty. When the Lord has placed the disciple among believers, that person will also be the center of attention.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:15 ในที่นี้ ให้ทุกคนสังเกตงานของเหล่าสาวก ผู้ที่พระเจ้าได้เลือก พระองค์ได้ให้หน้าที่

เมื่อพระเจ้าได้วางสาวกในหมู่ผู้มีความเชื่อ ด้วยกันคนนั้นจะเป็นจุดกลางของความสนใจ

16 **Men, brothers**, it was **necessary** for the Scripture to have been fulfilled, which the **Holy Spirit** spoke before by the mouth of David concerning Judas, **the one having become** guide to those that took **Jesus**.

¹⁶ เหล่าผู้ชาย พี่น้องชาย มันได้มีความจำเป็นสำหรับพระคำสอนให้เป็นที่สำเร็จเต็ม ซึ่ง **พระวิญญาณบริสุทธิ์**

ได้บอกไว้ก่อนโดยปากของดาวิดเกี่ยวกับยูดาส ผู้ซึ่งได้เป็นคนนำทางแก่พวกนั้นที่ได้พา **พระเยซู**

Comments Acts 1:16. “Men, brothers, it was necessary for the Scripture to have been fulfilled, which the Holy Spirit spoke before ...” As the verse tells us, the Holy Spirit will reveal men’s secrets, even the deepest things men think, the most secret things in men’s hearts the Holy Spirit can see through. The betrayer has already been revealed.

“The one having become guide to those that took Jesus.” It is the beginning of suffering the beloved Son has taken from the one who claimed to believe in Him and who has betrayed the Lord of Life with the most sinful deed.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:16 “เหล่าผู้ชาย พี่น้องชาย มันได้มีความจำเป็นสำหรับพระคำสอนให้เป็นที่สำเร็จเต็ม พระวิญญาณบริสุทธิ์

ได้บอกก่อน...” ตามที่ชื่อเขียนบอกเรา พระวิญญาณบริสุทธิ์จะแสดงความลับของคน แม้ส่วนที่ลึกที่สุดที่คนคิด

สิ่งที่ซ่อนเร้นที่สุดในใจของคนพระวิญญาณบริสุทธิ์สามารถเห็นโดยตรง ผู้ทรยศได้ถูกเผยแล้ว

“ผู้ซึ่งได้เป็นคนนำทางแก่พวกนั้นที่ได้พา พระเยซู”

มันคือเริ่มต้นของความทรามานของพระบุตรสุดที่รักที่ได้รับจากผู้ที่ได้อ้างว่าเชื่อในพระองค์และผู้ซึ่งได้ทรยศต่อพระเจ้าแห่งชีวิตด้วยการกระทำของบาปอย่างที่สุด

17 For he was numbered among us, and received a portion in this ministry.

¹⁷ เพราะเขาได้นับเข้าในหมู่พวกเรา และได้รับส่วนในส่วนงานนี้

18 (Indeed, this man, then acquired a field with the reward of iniquity, and having fallen headlong, he burst asunder in the middle, and all his bowels gushed out.

¹⁸ (จริงๆ ชายคนนี้ ได้ไปซื้อทุ่งด้วยเงินรางวัลแห่งความไม่ถูกต้อง และได้ล้มหัวคะมำลง ท้องของเขาแตกตรงกลาง และลำไส้ทะลักออกมา

Comments Acts 1:18. “Indeed, this man, then acquired a field with the reward of iniquity.” When this person received a reward for his evil deed, the first thing he did was acquire things to show off.

“And having fallen headlong ...” Let the reader pay attention: this was not an unmerited punishment from the Lord; this is the result of the person’s evil deed. The punishment came upon the person when the person had committed the greatest sin, and that sin itself destroyed that person.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:18 “จริงๆ ชายคนนี้ ได้ไปซื้อทุ่งด้วยเงินรางวัลแห่งความไม่ถูกต้อง” เมื่อคนนี้ได้รับเงินรางวัลสำหรับการทำชั่ว สิ่งแรกเขาได้ทำคือการหาสิ่งของมาอวด

“และได้ล้มหัวคะมำลง...” ให้ผู้อ่านให้สนใจ นี่ไม่ใช่การลงโทษที่ไม่สมควรจากพระเจ้า นี่คือผลจากการกระทำความชั่วของคน การลงโทษได้มาบนคนเมื่อคนได้กระทำความบาปอันยิ่งใหญ่ และบาปนั้นมันเองได้ทำลายคนนั้น

19 And it became known to all those dwelling in Jerusalem; so that in their own language that field was called Akeldama, that is, Field of blood.)

¹⁹ และมันได้เป็นที่รู้แก่พวกนั้นทุกคนที่อาศัยในเยรูซาเล็ม ดังนั้นในภาษาของพวกเขาทุ่งนั้นได้เรียกว่าอาเคดามา นั่นคือ ทุ่งโลหิต

20 For it has been written in the book of Psalms:

Let his dwelling become desolate,

And let there be no one dwell in it:

and,

His office let another take.

²⁰ เพราะมันได้มีเขียนไว้ในเพลงสดุดี

ให้ที่อยู่ของเขากลายเป็นที่ร้างเปล่า

และให้ไม่มีใครอาศัย

และ

งานของเขาให้คนอื่นทำ

Comments Acts 1:20. Cited from Psalm 69:25 and Psalm 109:8.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:20 อ้างจากเพลงสดุดี 69:25 และเพลงสดุดี 109:8

21 It behooves, therefore, of the men having accompanied us, during all the time that the Lord Jesus went in and went out among us,

²¹ มันจำเป็น ดังนั้น เหล่าผู้ชายที่ร่วมไปด้วยกับเรา ในขณะเวลานั้นที่ พระเยซูเจ้า ได้เข้ามาและได้ออกไปในหมู่พวกเรา

22 having begun from the baptism of John, until the day in which He was taken up from us, one of these to become a witness with us of His resurrection.

²² ได้เริ่มจากยอห์นผู้ให้บัพติศมา จนกระทั่งถึงวันซึ่ง พระองค์ ได้ถูกรับขึ้นไปจากเรา

คนหนึ่งในพวกนี้เพื่อเป็นพยานกับพวกเราแห่งการฟื้นคืนชีพของ พระองค์

Comments Acts 1:21-22. These verses tell all humans that the Lord knows whom He has in plan. As the verse says, until the beloved Son of God is taken up into heaven, He still has a plan for the work to be finished. The betrayer has been replaced with a worthy one, the one who knows the teaching and has a heart worthy to be counted in.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:21-22 ข้อเขียนเหล่านี้บอกมนุษย์ทั้งหมดนั้นว่าพระเจ้าผู้ซึ่งรู้ว่าใครที่พระองค์ได้มีในแผนงาน ตามที่ข้อเขียนบอก จนกระทั่งพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าได้ถูกรับขึ้นสู่สวรรค์ พระองค์ยังคงได้มีแผนงานสำหรับงานเพื่อให้สำเร็จ ผู้ทรยศได้ถูกแทนที่ด้วยผู้ที่มีคุณค่า ผู้ซึ่งรู้พระคำสอนและได้มีใจสมควรเพื่อได้นับเข้า

23 And they put forward two, Joseph called Barsabbas, who was called Justus, and Matthias.

²³ และพวกเขาได้เลือกเข้ามาสองคน โจเซฟที่ได้เรียกว่าบารซาบัส ผู้ซึ่งได้เรียกว่าจัสตัส และมาทีอัส

Comments Acts 1:23. Human eyes and the Lord's eyes look at a person differently. Humans propose names, but the Lord chooses the heart. This verse is an example of the difference between humans and the Lord's ways of doing things.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:23 ตาของมนุษย์และตาของพระเจ้ามองยังคนอย่างแตกต่างกัน มนุษย์เสนอเหล่าชื่อ แต่พระเจ้าเลือกที่ใจ ข้อเขียนนี้คือตัวอย่างของความแตกต่างระหว่างมนุษย์และทางของพระเจ้าในการทำสิ่งต่างๆ

24 And having prayed, they said, **Thou, Lord, knower** of the hearts of all, show **which** one of these two **Thou** has chosen,

²⁴ และได้สวดภาวนา พวกเขาได้พูดว่า **พระผู้เป็นเจ้านั้น พระองค์ท่าน** ได้ทรงรู้ใจของทุกคน โปรดแสดงคนใดในพวกสองคนนี้ที่ **พระองค์ท่าน** ได้เลือก

25 to take the place in this ministry and apostleship, from which Judas **turned aside to go** to his own place.

²⁵ เพื่อรับตำแหน่งในงานนี้และเป็นอัครสาวก ซึ่งจากที่ยูดาสได้ไปยังที่ของเขาเอง

Comments Acts 1:24-25. Let the readers pay attention to the fact that the apostles prayed. When anyone has questions or problems, come in prayer to the Lord. The Lord has all the answers for everyone, and if the person comes with true faith and is willing to obey, the answer will be given.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:24-25 ให้เหล่าผู้อ่านให้ความสนใจเรื่องด้วยนั้นเหล่าอัครสาวกได้สวดภาวนา เมื่อใครก็ตามมีคำถามหรือปัญหา มาในการสวดภาวนาต่อพระเจ้า พระเจ้าได้มีคำตอบให้แก่ทุกคน และถ้าคนมาด้วยความศรัทธาที่แท้จริงและต้องการเชื่อฟัง คำตอบจะมีให้

26 **And** they gave lots for them; and the lot fell **on** Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.

²⁶ และพวกเขาก็ให้จับสลากแก่พวกเขา และสลากได้ตกกับมาทีอัส และเขาได้นับเข้ากับอัครสาวกทั้งสิบเอ็ด

Comments Acts 1:23. “And they gave lots for them.” For humans to avoid conflict at that time, they used a lot casting.

“And the lot fell on Matthias ...” The lot has been given from the guidance of the Lord, and the Lord has chosen the person out of it.

ความเห็นกิจการของอัครสาวก 1:23 “และพวกเขาก็ให้จับสลากแก่พวกเขา” สำหรับมนุษย์เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาในเวลานั้น พวกเขาได้ใช้การจับสลาก

“และสลากได้ตกกับมาทีอัส...” สลากได้มีให้จากการชี้แนะนำของพระเจ้า และพระเจ้าได้เลือกคนออกจากมัน

Q: Is the lot method still useful today when making similar decisions? **A:** If people have faith and use the lot method honestly with prayer, they can still use it.

คำถาม การจับสลากในทุกวันนี้ยังคงมีประโยชน์เมื่อทำการตัดสินใจคล้ายๆกันหรือ? คำตอบ

ถ้าคนมีความศรัทธาและใช้วิธีการจับสลากอย่างสุจริตด้วยการสวดภาวนา พวกเขายังคงสามารถใช้มันได้

Q: How did Joseph feel after not being chosen? **A:** When you read, be aware as well that these two persons had faith, and the hearts of both of them were willing to follow the Lord's decision. People who trust the Lord will accept the result and will not have bad feelings for it.

คำถาม โจเซฟรู้สึกอย่างไรหลังจากที่ไม่ได้รับเลือก? คำตอบ เมื่อคุณอ่าน ระวังด้วยเช่นกันนั้นว่าทั้งสองคนนี้ได้มีความศรัทธา

และใจของพวกเขาทั้งสองต้องการติดตามการตัดสินใจของพระเจ้า คนที่วางใจในพระเจ้าจะยอมรับผลลัพธ์และจะไม่มีความรู้สึกที่ไม่ดีสำหรับมัน

Life and faith applications. 1) The blessing of the Father, the baptism in the Holy Spirit, comes on those who believe and follow the commandments; the patience of believers will reward those who obey. 2) When the believers join together, they must have one heart in glorifying the Lord, and the Lord will join them. 3) We must be willing to follow the call of the Lord from our hearts. 4) Believers can still use the lot method when necessary, but they must have faith and use it honestly and in prayer.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระพรของพระบิดา บัพติสมาในพระวิญญาณบริสุทธิ์ มายังผู้ซึ่งเชื่อและติดตามคำสั่ง

เหล่าผู้ที่มีความเชื่อที่อดทนจะมีรางวัลแก่พวกนั้นที่เชื่อฟัง 2) เมื่อเหล่าผู้ที่มีความเชื่อมารวมกัน พวกเขาต้องมีใจเดียวกันในการบูชาพระเจ้า

และพระเจ้าจะมาร่วมกับพวกเขา 3) เราต้องปรารถนาเพื่อติดตามการเรียกของพระเจ้าจากใจของเรา 4)

เหล่าผู้ที่มีความเชื่อยังคงสามารถใช้วิธีจับสลากเมื่อมันมีความจำเป็น แต่พวกเขาต้องมีศรัทธาและใช้มันอย่างจริงใจและอยู่ในคำสวดภาวนา